

HEBREW SCHOLARSHIP AND THE MEDIEVAL WORLD

EDITED BY
NICHOLAS DE LANGE
University of Cambridge



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Contents

| | |
|---|---------|
| <i>The contributors</i> | page ix |
| <i>Preface</i> | xi |
| <i>List of abbreviations</i> | xiii |
| PART ONE NEW LINES OF INVESTIGATION | |
| 1 The study of medieval Karaism, 1989–1999 <i>Daniel Frank</i> | 3 |
| 2 Hebrew scholarship in Byzantium <i>Nicholas de Lange</i> | 23 |
| 3 Hebrew philology in Sefarad: the state of the question <i>Angel Sáenz-Badillos</i> | 38 |
| 4 Some recent developments in the study of medieval Hebrew liturgy <i>Stefan C. Reif</i> | 60 |
| PART TWO THE HEBREW LANGUAGE | |
| 5 The early eastern traditions of Hebrew grammar <i>Geoffrey Khan</i> | 77 |
| 6 Banner, miracle, trial? Medieval Hebrew lexicography between facts and faith <i>Albert van der Heide</i> | 92 |
| 7 The knowledge and practice of Hebrew grammar among Christian scholars in pre-expulsion England: the evidence of 'bilingual' Hebrew–Latin manuscripts <i>Judith Olszowy-Schlanger</i> | 107 |

PART THREE PRAYER AND POETRY

- 8 The origin of the *Qaddish* 131
Michael Weitzman
- 9 The journey inward: Yehuda Halevi between Christians and Muslims in Spain, Egypt and Palestine 138
Joseph Yahalom
- 10 Abraham ibn Ezra as a harbinger of changes in secular Hebrew poetry 149
Masha Itzhaki
- 11 *O Seville! Ah Castile!* Spanish–Hebrew dirges from the fifteenth century 156
Wout van Bekkum
- 12 On translating medieval Hebrew poetry 171
Adena Tanenbaum

PART FOUR THE WORLD OUTSIDE

- 13 Hebrew apologetic and polemical literature 189
William Horbury
- 14 Biblical commentaries and Christian influence: the case of Gersonides 210
Colette Sirat
- 15 Jewish scholarship and Christian tradition in late-medieval Catalonia: Profiat Duran on the art of memory 224
Irene E. Żwiep

- Bibliography of the writings of Raphael Loewe* 240
Index of names 246